

Nagys. Szabó András ig. urnak
Kossuth-utca

Udvarhelyi Közélet

Politikai, közgazdasági és társadalmi ujság

Előfizetési árak:
Égész évre 150 L., félévre 75 L., negyedévre 37-50 L.
Egyes szám ára 3 L.

Felolós szerkesztő:
TOMPA LÁSZLÓ

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Bulevardul Regele Ferdinand (Kossuth-utca) 14. sz.
Telefonszám: 34.
Megjelenik minden vasárnap.

Asszimiláció és adaptáció.

Ezeket a nagyjelentőségű szavakat nem régen hallottuk Goga Octavian, tekintélyes román képviselő ajkairól elhangzani. Az e szavak által magukban foglalt sérelmeket Goga Octavian képviselő a szászrégeni képviselőválasztás alkalmával tárta fel, nyomatékossá rámutatva, hogy az országban élő kisebbségekkel szemben partja az asszimilációt még elvként sem alkalmazta és nem is alkalmazza soha.

Elteltek a nagy nevéű politikus nyilatkozatától, e szavaknak jelentősége nagyon ismeretes. Súlyos lelki szenvedéseket, nehéz megpróbáltatásokat idéztek elő azokban az országokban, amelyekben népi kisebbségek élnek. Az ezekben az országokban élő, egy fajhoz tartozó többségeknek, a maguk faji ébredésével, uralkodó vágyával és az abból táplálkozó mindenkori kormányoknak örökös, kitűzött céljuk volt az országban élő kisebbségek asszimilációja, átsajátítása. Az átsajátítások szolgálták még egy külön nemzeti célt is, azt, hogy a kisebbségek elvesztvén külön faji jellegüket, az országokban kialakul egy egységes többség, amely vezető szerepet visz a maga kulturájával, egységes nyelvvel és szokásaival. Amely országokban ezek a kitűzött nemzeti célok a kisebbségek erős akaratán, faji öntudatán megtörttek, nem valósulhattak meg, ott a kormányhatalom a legmesszebbmenő erőszakot alkalmazta. Az anyanyelvnek szigorú korlátozásával, az iskolák bezárásával, az egyházak autonómiájának felfüggesztésével és gyakran a magyar kisebbségekhez tartozó tisztviselők üdözéseivel.

Az életért való harcok tüzeiben felébredt a kisebbségek faji öntudata, anyanyelvhez való erős ragaszkodása. Az élni akarás megdönthetetlen jogával követelte a kisebbségek jogainak elismerését, az országos törvények keretein belül. A többség túrelmetlenségig feszült politikája, amelyet minden országban az uralkodási vágy irányított, gyakran a legmesszebbmenő elfajulásokig jutott, a kisebbségek lelkén fájdalmas szenvedéseket, örökös sebeket ejtett. Az átsajátítási kísérletek következtében ütött sajtó sebek igen sokszor a többséggel szembeni gyűlöletben nyilvánultak meg és a lelkekben feltornyosult szenvedések vulkánikus kitérősei a többség indokolatlan és méltatlan bánásmódjának következményei voltak.

Ha az ezekben az országokban élő népi kisebbségek történelmét olvassuk, több évszázados tapasztalatok igazolják, hogy valahányszor a kormányok az asszimiláció politikájára törekedtek, a kisebbségekben felébresztették a faji öntudatot, az anyanyelvhez, az ősi erők kifejtéséhez való erős ragaszkodást.

A faji öntudat védelme azt is igazolja, hogy a vérségi érzés felébredése, a faj iránti mélyesleges ragaszkodás mindig akkor lépett erős küzdelembe, mikor a kormányok elnyomási vágya a legnagyobb erővel tört a kisebbségekre; ez utóbbi azonban rendszerint a kívánt eredményt nem is érte el. Alapos tapasztalatok igazolják, hogy e hibás politikai felfogások erős hullámverései mindig a középosztály erős öntudatos akaratán törtek meg, amely a maga puritán, egyszerű, egészséges életével, kimeríthetetlen faji szeretetével oda irányult, hogy a veleszületett isteni jogokat és a maga fajtát a megsemmisüléstől megvédje.

A Romániában élő magyar kisebbségeknek is hasonló a sorsuk. Minden órában torlódnak a lelki szenvedések és enyhülést a ma uralkodó közszellemtől a kisebbségekkel szemben egyhamar remélni sem lehet, dacára annak, hogy a kisebbségek ősi tevékenységüket már többször felajánlották, de mindig visszautasításra, sőt legtöbbször bizalmatlanságra találtak.

A magyarság e méltatlan bánásmód miatt soha egy percig a többséggel szemben nem gyűlölködött. Tiszta lelke, igaz gondolkodása nem ismeri ennek az eszközeit. Vár sebzett szívvel, töviskoszorúba fejjel, hogy eljövend egy tisztultabb felfogás, felrészül a közszellem, meghozza a józan ész politikáját, eloszlik a nehéz ködfátyol, amely a mai kormányok tisztánlátó képességét most még végzetesen elhomályosítja.

E ködfátyol eltűnte után be fogják látni, hogy politikájuk hibás volt és hogy a népek együttes szeretete, békealkotó munkája fontosabb és nélkülözhetetlenebb tényezője az országok konszolidációjának, mint az erőszakos és egyoldalú hatalmi vágytól túlfűtött faji politika. A magyarság az átsajátított területeken igaz hittel, hazája iránt érzett mélyesleges szeretettel várja megvalósulását annak a pillanatnak, amelyről Krisztus örökség igéje tanítja, hogy „tűrké és szenvedőké a mezejeknek országa!”

Nagy János.

Iskoláink ügyében.

— Pál István prelátnak esperesi elnöki megnyitói beszéde a július 7-iki espereskerületi gyűlésen. —

T. Espereskerületi gyűlés! Megint iskoláügyről van szó. Eljárásunk az iskoláügy körül szünetet nem ismerő folyamat attól kezdődött, ahogy azt 1922-ben a soha nem felejtendő segesvári országos kongresszuson bevettük.

Az iskoláügy és a vele kapcsolatos kérdések annyira igényelték minden időnket, hogy a kongresszus jegyzőkönyvét még maig sem tudtuk megírni, azzal még mindig hátrálékban vagyunk, de amit akarunk megírni, hogy állandó emléke legyen Erdélyben annak a kulturális tettnek, ami volt a segesvári országos tanügyi kongresszus.

Azóta, ha nem is oly nagyszabásúlag, de a kulturális munka a saját területén szünet nélkül foly, a beszéd, az agitálás, a kapacitálás teréről a cselekvés terére lépve és pedig hovatovább annál erőteljesebben, energikusabban. Amit idáig elértünk, azt biztosítanunk kell és készen állanunk, hogy ahol a szükség kívánja, oda segítségül menjünk. Erre kell magunkat szerveznünk és pedig úgy, hogy ez a szervezet az ő munkaerejével, készségével, akaratával, munkabíráásával, akcióképességével alkalmas legyen a célra, megfelelően rendeltetésének. Itt tehát többé nem tapogatózástól van szó, hanem egy határozott, energikus, állandó, permanens beállítástól, amely az eddig elért eredményt biztosítsa s azt a szükség és célszerűséghez képest tovább vigye, fejlessze. Nemes és nagy feladat ez és azért ide csak azok jöhetnek, akik általános tiszteletben állnak és teljes bizalomnak örvendenek minden irányban, akiknek szavuk van a jóra és szavuk nyomás, hatásos másokra is.

Eddig a munkát önként magunktól végeztük. Ezentúl az erdélyi román káth. státus megbízásából és nevében folytatjuk.

A státusgyűlés határozatából kifolyólag általában az iskolaügy tárgyalására az erdélyi püspöki egyházmegyére kiterjedőleg egy nagy bizottság szerveztetett, amelynek élére csekélyesem állították és ez a bizottság most június 25-én Kolozsvárt gyűlést tartván, az egész püspöki egyházmegyét 10 kerületre osztotta, ahol az iskolaügygel mindenütt általában az általa meghatározott rendszer szerint kell foglalkozni. Ezért vált szükségessé ezt a gyűlést a mi kerületünkben is tartani, habár mi ilyen nagy gyűlést ismételtén foglalkoztunk az iskolaügygel, iskolakérdésekkel.

Mindazonáltal szükséges, hogy ezen alkalommal is megismételjük és minden tétovát kizáró teljes határozottsággal leszögezzük azt az erős elhatározásunkat, hogy iskoláinkhoz ragaszkodunk, azokat akarjuk fenntartani és ebből az elkerülhetetlen következtetést magunkra levonjuk. Tesszük azt ugyan a saját autonóm hatáskörünkben, de mégis az egész egyházmegyét átölelő egyóttatóság szellemében.

Eszerint eljárva kell, hogy legyen minden egyes egyházközségben 4-5 tagból álló olyan bizottság, amely teljes hatáskörrel belátása szerint intézen és tegyen mindent, amit az iskola érdekében szükségesnek lát. Helyén való, hogy ezek az egyháztanács és iskolaszékekbe is beválasztassanak. Azt természetesen fölsőlegesen mondani, hogy a plebánus az egyháztanács és iskolaszéknek elnöke lévén, vele mindenben egyetértőleg kell eljárni; de az eljárás mégis a beállítandó bizottság feladata, amiről olykor-olykor tájékoztatás végett jelentést tesznek az egyháztanács és iskolaszéknek.

Ez az elemi iskolára vonatkozólag minden egyes egyházközségben szükséges.

Hangsúlyozom ezen alkalommal is, hogy már rég itt van az ideje annak, hogy belássuk, hogy mi reánk az iskola — a mi iskolánk és hogy hogyan kell az iskola körül viselkednünk. Ha nem volna olyan fontos az iskola, hát ugyan miből lehetne megmagyarázni azt, hogy a legizgalmasabb harc az állam részéről évek óta az iskola körül foly és hogy ma a legfőbb érdeklődés országaszerte az iskolakérdés körül forog? Akinek van egy csepp esze, értelme, belátása, ezt mégis csak gondolja meg.

És gondolja meg azt is, hogy nekünk senki más sem tartozik iskolát adni, hanem magunk kell, hogy gondoskodjunk magunkról és magunk magunknak megfelelőbben nevelhetjük gyermekeinket, mint mások nekünk. Ezt tették apáink velünk és ezt akarjuk tenni mi is, ezt kell tennünk nekünk is gyermekeinkkel.

A népiscolák mellett nem hagyhatjuk figyelmen kívül a gimnáziumot. Hogy mi volt a gimnázium évszázadokon át vármegyénkben a káth. keresztény oktatás nevelésre és mi az nekünk ma, hát arról kell-e beszélni? Akinek erről kell beszélni, azzal nem érdemes szóba állani. Itt csak azt akarom kiemelni, hogy a gimnázium nem idegen intézmény vármegyénkben, hanem az a mi ősi intézményünk, iskolánk a magasabb kultúra érdekében. Amikor tehát vármegyénkben általában az iskolakérdéssel foglalkozunk, akkor a gimnáziumról sem feledkezhetünk meg és ezzel a mi közönségünknek is kell foglalkoznia. Ez nem egyes községi, hanem általános vármegyei ügy lévén, több irányú tárgyalást igényel. Mivel azonban ilyen nagy gyűlést nem lehet gyakran összehívni, úgy látom célszerűnek, ha ez a gyűlés most a kebeléből 5-6 tagot az egész

vármegye területéről kiküldene és annak hangsúlyozásával, hogy a gimnáziumot a mi intézeinknek tartjuk és ahhoz ragaszkodunk, a kiküldötteket megbízná, hogy jöjjenek össze az intézet igazgatójával és a tanári testület kiküldötteivel és tanácskozzanak a fölötte, amit az intézet érdeke megkíván.

Nehány hét

Óta többször olvashattunk a Bánság sváb kisiparosai és kereskedői gazdasági szervezetéről, az úgynevezett: Eisenringről, mely szervezet tagjai egy rövid év lefolyása alatt tíz milliót fizettek be az egyesület pénztárába. Ötmillió alaptőkevel bankot alapítottak, a másik ötmillióval kereskedelmi vállalatot teremtettek. A cél világos. Bankjuk utján tőkével segítik tagjaikat, akik erre rászorultak, a kereskedelmi vállalatuk utján tagjaikat első kézből szerzett áruval és nyers anyaggal látják el.

A bánsági svábság nem több millió néptömeg, — számuk dehogyan éri el a székelység létszámát, de tettük nagy életkészségről, nagy akaratóról, az összetartózkodás erős kifejlődéséről tesz tanubizonyságot. Vagyűrűvel (Eisenring) kapcsolják össze magukat, hogy ezen északkeleti oldalon által ne érezze egyikük se annyira az élet terhét.

A mikor ezeket olvassuk s a mikor ezek olvasása után a mi szegényes, a mi nyomorúságos helyzetünkre gondolunk, önkénytelenül fel kell, hogy tőlünk belőlünk a gondolat, hogyan lehetséges az, hogy a mi minden közös célt szolgáló megmozdulásunk egy nagy nagy semmivel végződik, — a vége mindennek egy csomó békétlenkedés, — egy csomó kiábrándulás és egy nagy csomó meggyanusítás.

Pedig mi tanúságot teszünk, hétről-hétre arról, hogy tudunk áldozatot hozni: mulatságaink, színházi-estéink, műkedvelő előadásaink, mozgó színházunk előadásai, — a csepürágók és bűvészkedők előadásai, a legnagyobb látogatottsággal dicsekedhetnek. A városunkból jó nagy összeggel távozott cirkusz helyett, hírek szerint, már utban van egy másik, mert megtudta, hogy ez a város a szórakozó helyek Eldorádója.

Fordítsuk meg azonban az érmet, s vizsgáljuk a másik oldalról.

Magyar egyház, hitvallások iskola, magyar kulturális cél, magyar érdek várjátok-e a magyar faj áldozatkészségét? Várjátok és hiába várjátok.

A mikor egy egész család megy el a léha mulatozások pár órájára s jó pár száz leut könnyen áldoz, — keze összeszorul s szitok kél ajkán, ha bizonytalan jövőbe nézve valami csekélyeséget kívánsz tőle. Legjobb eset, ha kategorice megtagadja a hozzájárulást. Hiába, ez nem élvezett, ez csak a jövő reménytelenségének elhárítása, ez csak egy utópia, ez csak a jövő reményesség.

Élhetetlenek vagyunk, hályog van a szemünkön, mert ha nem az lenne, nem engednők meg, hogy városunkban egy régi magyar intézmény újra a múlté legyen. A sváb iparosság, a sváb kisiparosok öt milliót bankot tudtak kis összegből összehozni, — s a Székelyudvarhelyi Ipari Hitelszövetkezet igazgatósága kénytelen a szövetkezet felszámolását kimondatni, mert a szövetkezet kellő tőkével nem rendelkezén, életképtelen. Minő sívár a mi életünk, a mikor egy-egy csepürágó komédiás-trupp pár százezer leut visz

el tőlünk, de ugyanakkor nincs be-
nünk annyi férfiaság és akarat, hogy megmentsük a biztos elpusztulástól azt, a mi kizárólag a miénk.

A sváb népet az összetartás vasgyűrűje tartja össze, mi meg egyek vagyunk az élehetetlenségben, a gyávaságban, a könnyelműségben, az egymást meg nem értésben. Kiszó vasgyűrű ez, a melyben vergődünk, szenvedünk, de a melyből nincs menekvés, mert mi magyarok vagyunk. V-6.

Különös természeti jelenség

okozott érzékeny károsodást f. hó 13-án Farkaslakán néhány gazdának. A vidék felett elvonuló nyári zivatar előjeleként hatalmas szél kerekedett, melynek egyik nyulványa forgószéllé változott át s a hol elnyargalva földet ért, ott szárnya suhogása után a rombolásban maradó emléket hagyott.

Nagy Domokos terjedelmes beltékén garázdálkodott leginkább ez a hivatalos vendég, hol a gyümölcsös kert idős gyümölcsfáit, mint levegőkorokat tépte ki a földből s egy-egy kitépett fánál vidám táncra perdülve, az összes fákat, kivétel nélkül, szétzúzta úgy, hogy a nagyterjedelmű gyümölcsösben egyetlen élő fa sem maradt meg. A kerthez tartozó területen nőtt bükkönyt és árpát úgy kiszedte a földből, hogy nem állapítható meg, vajjon mi volt vetve a földre s tönkretett egy nagyobb tábla töröküzát is. Épületekben különösképpen nem tett kárt a vihar, de elsodort vagy 4-500 méter kerítést. A szélnek ez a játéka Nagy Domokoson kívül még Fancsali Zsigmond, Albert Sándor és Pakot Mátyás szomszédos gazdákat sújtotta csekélyebb mérvű károsodással s Kecsétkisfalud, Kobátfalva és Szentmihály községekben is garázdálkodott.

A nép képzeli tehetsége pedig már tarka barka mende mondákba öltözteti a történeteket. Egyik „erdő” ember a toványargaló forgatagba bedobta fejszéjét s hangos sírás fakadt föl a fejszedobás nyomán. A másik bátor legény vasvillával szurt bele a kavargó tömegbe s másnap az öreg fogatlan „Trézsi néni” bekötött lábba tipeggett a falun végig, tövis szurta meg a lábát, — hej pedig „Trézsi néni” aligha ott nem táncolt többet magával boszorkánytáncot a kavardásban.

Szóval, mint az ilyen eseteknél, most is bőségesen buggyant elő a néplelek babonás naivságának forrásából a fan-

Levél a Szerkesztőhöz.

Tekintetes Szerkesztő Uram! Ujra itt vagyok, s a szerkesztőség ajtaján kopogok, ha unalmas nem lenne levelem. Talán méltóztatik tudni, hogy szeretettel szoktam foglalkozni fajuak asszonyaival, leányaival — s rendszeren az ő érteiket rajzolom szerényen. Most arról szeretnék írni, amit az éremnek másik fele mutat: a fénynek az árnyoldaláról. Hogy pedig senkit levelemmel meg ne sértsek — irok az én oldalbortól, az én hűségem hitestársamról; róla tudom ugyanis, hogy egy mosollyal ügyetlenségemet elintézi, s ezzel punktum. Asszonyomnak a nevét most azonnal át is változtatom — Juliskára, s így még ő előtte is ismeretlen maradok, ő nem is sejti, hogy a Tekintetes Szerkesztő urral levelezésben vagyok. Tehát két esetet irok meg; hátha lesz valami tanulságuk:

Juliska 20—30 évvel előbb és most...

Divat volt akkor is — van most is. De hogy valamiképpen feledésbe ne menjen, Juliskának majdnem térden alul ért a két ágba fonott gyönyörűség haja. Ez volt régen asszonyaink, s lányaink egyik legszebb ékessége. Én is helyre legény voltam, de a véletlen úgy hozott össze bennünket örökre, hogy én előbb kécsuklón, s nyakon fölül más meztelenséget igazán nem ismertem nála, s azt is úgy, hogy ha véletlenül a ruhaderék nyaka gombolatlan volt, és én azt észre vettem —: talán nyakon alul is elpirult a lelke. Jaj, az még akkor volt,

tasztikus kigondolás. Pedig az eset nagyon egyszerű s nincs abban semmi titokzatoság! — A földhöz legközelebb eső levegőréteg a föld melegétől fölmalegedvén, könnyebbé válik s fölfelé tör, helyét a magasabban fekvő hidegebb s így nehezebb levegőréteg foglalja el. A levegő mozgásától surlódás, később enyhe tánc, zenebona keletkezik s mint Farkaslakán is történt: lehet belőle katasztrófa is.

A természet sohasem tagadja meg magát, parányi atomok mozgása, surlódása utján megmozdul a szunyadozó őserő s e megmozdulás nyomán lesz aztán pusztulás, gyász és halál! —6.

Az új községi

választások ideje — az új közigazgatási törvény életbeléptetésével kapcsolatban — erősen közeledik. A törvény életbeléptetése az ősszel fog megkezdődni. Miután a törvény a saját ügyeinkbe, ha mérsékeltén és közvetve is, megadja a belezólas jogát, feltétlenül szükséges annak biztosítása, hogy e jogunkkal élni is tudjunk. Ezt különösen éreztünk kell nekünk kisebbségeknek, kiknek ügyeiről eddig a hatalmon levők, megkérdeztünk nélkül, nagyon is szabad tetszésük, kényük-kedvük szerint rendelkeztek. Nekünk minden alkalmat meg kell ragadni, hogy e visszás és jogtalan állapot megszünjék. Éppen ezért minden érdekelt járjon bele, hogy a választási névjegyzékbe feltétlenül felvegyék s jogtalan kihagyás esetén éljen felelősséggel.

SPORT.

Hargita—Olimpia 4:1 (3:0)

Ideális időben, kis számu közönség előtt folyt le vasárnap a mindvégig izgalmas, de amellet szép és fair mérkőzés. A Hargita Lóbl, Sanki és Császár nélkül állott ki, az Olimpia Hennischt volt kénytelen nélkülözni.

A Hargita mindkét félidőben technikai és taktikai fölényben volt s No vák kivételével valamennyi embere kifogástalanul játszott. Az Olimpia szép szál legényeiveligen szimpatikus banyo mást keltett de csak a Kravatzky—Fromm hávédpár, továbbá Thies jobhalf és Theil balszélső elégitett ki. Kapuskú gyenge, Kirschner is formáján alul játszott.

A Hargita góljain Gölner (2), Papp

Uram... s én ma éppen ezt a pirt keresem — mint kereste Diogenes lámpással az embert — s oly ritkán adódik e pirt megtalálnom.

Ama divatot a mostani talán ki is nevetné; s viszont a levendula illatu kedves Rozmaring néni halálra ijednének a mostani divat látán. Jó öreg oldalbortám után bizony a hetedik falu határán túl is elmentem volna, s ma a Roméók és Juliák szerelme csak képzeletben él. Ma a meztelenség korát éljük, Uram, azt; s aki e szemérmetlen divatot nem követi — jaj annak! A kalap, a cipő, a ruha — csupa ingerkedés, csupa kibívása az erősebb nemnek: felkinálkozás — ime, nézd alabástrom nyakam, hófehér keblem, formás lábam, ez mind neked kínálkozik, mesebeli királyfi, — és te mégsem jössz?... Szakasztott így. S ezt azért irom meg Szerkesztő Uramnak, had tudja meg jó öreg Juliskámról, hogy most már éppen ezért szőrtőlődöm vele is a legtöbbet, magyarázva a régi levendulaillatot, a Rozmaring nénit; de az új szél őt is meglegyintette, s az öreg kinevet: te maradj — mondja félig tréfásan, amit azonban haragnak is lehet venni, elégedetlenségnek. Hiába magyarázom neki, hogy öreg korban nem illik női bájokat mutogatni, azt — ha már semmiképpen nem lehet előle kitérni — hagyjuk a fiatalokra: ő nem tágit. Pedig nem bánám, ha valaki el szeretné tőlem: bizást tudom — ruhával, cipővel és kalappal még testéből a lelkét is kicsavarná a szerencsétlenség!

No de azért szép hosszú haját még mindig nem vágatta le: a divatnak eme bogara még nem motoszkál fejében...

Zakor (1) és Binder Gyula (1) osztokodtak, az Olimpia gólját a balszélső védhetetlen lövésével szerezte meg. A segesvári Theil, mint aszküségbíró most is kitűnően látta el tisztét. Megállapodás szerint, jövő vasárnap, folyó hó 26-án lesz a revánsmérkőzés Brassóban.

A Hargita augusztus 2-án nagy szabásu sportünnepélyt rendez, melynek programját jövő számunkban közöljük.

HIREK.

Julius 18.

Halálozás. Schuster Lajosné Bucsai Eszter, f. hó 4-ikén Sepsibódokon, 47 éves korában meghalt. Brassóba szállították, hol a családi sirba nagy részvét mellett temették el. Az elhunytban Szász József főgimnáziumi tanár neje nővérét gyászolja.

Az üzletek zárórája ügyében kiadott miniszteri rendelet, a mint a lapokból is látjuk, általában a legtöbb helyen elégedetlenséget keltett. Nálunk ez elégedetlenség kevésbé nyilvánul meg s remélhető, hogy a változott rend, a hatóság jóakaratu magatartása mellett, nagyobb nehézség nélkül fog bevezetődni. Ezt megkönnyíti az is, hogy egy újabb utasítás szerint, az 1—3 óráig való nappali zárás vásár és hétivásárok napjain nem kötelező.

Katonai ügyben okmányokkal együtt jelentkezzenek a rendőrségen (Suciú rendőrbiztosnál): Bokor Dénes, Sille Károly, Székely János, Szentcs Károly, Simó Dénes, Simó István, Barabás Károly, Barabás Dénes, Vetési Imre, Fancsaly Bálint, Benkó Mihály, Balog Sándor, Iosif Jakab, Papp Lajos, Pál Lajos, Csont Stefan, Ilos Josif, Retkes Josif, Seps Lajos, Hubert Eadre, Bándi Sándor, Kovács Ernő, Pál Dénes, Balázs Ferencz, Némethi Béla, Nagy Stefan, Miklós Sándor, Ionifá Gheorghie, Kakasi András, Kalauz János, Kovács Imre, Antal Dénes, Izsák Mihály, Kovács Albert, Ludovik Lajos, Nagy Béla, Balázs Albert, Hermán Gusztáv, Tamás Gáspár, Gancsi Gyula, Sikolya Máté, Máté Mihály, Adriányi Géza, Ambrus János, Lányi Kálmán, Valencsik Endre, Gáspár Boldizsár, Czikmántori Otó, Lukácsfi, Makó Sándor, Szalay Lajos, Gábor Gyula, Kovács Gergely, Pálffy István, Deutman Jakab, Nándor Dénes, Dobray Károly, Gál János, Goteszman Vilmos, Macskási Ferencz, Gál Ioan, Grina Simon, Pap Mihály, Bala Ferenc.

A fénynek még egy árnyoldala.

A napokban, hogy valahogy el ne kessesem, futva jöttem a városba. Fiatal korban, de még öreg koromban is, szerettem és szeretem a műlovarnókat; s mily régen nem láttam ily — „lovarnót”. Öregemnek nagyot föllenttem, hogy hát így, hogy hát úgy — ügyesbajos dolog miatt be kell utaznom Udvarhelyre. Ártatlan hazugság — a cirkuszt akartam látni, illetve a bravuro, trikós lovarnót. Juliskámat becsaptam, a művész meg engem hűtött le — csalódtam!

A cirkuszban sok mindent megfigyelve, azt tapasztaltam, hogy már nem csak én járok a lovarnók után, ellenkezőleg, s nem is csak úgy, mint én utána, de sokkal inkább, nem egy asszony, leány, sőt leányocskák is bomlik a „műlovar” után. S hogy eme felfordított világnak mi minden kellemetlensége és szenzációja nem származott ezekből! — mindarról bő alkalmam volt hallani a hátam mögött és két oldalt ülő szomszédaim pletykáiból. De hogy a Tekintetes Szerkesztő ur is elhiggyen eme pletykákból egy szemérmeyit, saját szememmel láttam volna ha be nem hunyom, mikor az Emilio ur neje egy ajándékba kapott holmit elég szívtelen volt összetépní. Oh, Emilio ur, elvitte asszonyaink, s leányaink nyugalmát (már akinek!)

Hazamenet, szekérrázás közben, aztán folyvást egy kedves régi nótát dudolgattam, hogy:

„Ez a kis lány, olyan kis lány,
Maga jár a legény után.”

Talán ez is a divathoz tartozik! „Ebencipalódnak!” — mondotta cirkuszi szomszédom...

A Tekintetes Szerkesztő Urnak kész szolgálattal: Egy öreg szekely.

A villamosüzem vezetőségének figyelmébe. Többek kívánságát fejezzük ki az alábbiakban. Tekintettel a mostani gyakori borús időjárásra a műhelyekben sokszor már kora délután sem lehet dolgozni. Ezért szükséges lenne, legalább ilyen napokon, az 5 órától való áramszolgáltatás, a mi az érdekelteknek nagy könnyebbséget jelentene.

Az „Udvarhelykőri Dávid Ferencz Egylet” f. hó 26-án, vas. délután 3 órakor Rareş (Recsenyédén) az unitárius templomban nagyszabásu műsorral egybekötött évi rendes közgyűlést tart; melyre a tagokat és az érdeklődő közönséget meghívják.

Iparosok figyelmébe. Szabó József szabómesternek lapunkban közölt felszólalására illetékes helyről kijelentették, hogy az iparosok hirdetmények útján figyelemztetve voltak, hogy amennyiben igazolványaikat román nyelvűvel kívánják kicserélni, azt az iparhatóság minden külön kérés nélkül teljesíti — az esetleges kellemetlenségek elkerülése végett. Rndelkezés hiányában a kicserélést nem lehetett kötelezőleg elrendelni és ennek folytán ellenőrizni sem, hogy azt mindenki megtette-e, de azért az nagyrésztben megtörtént. Amennyiben pedig még mindig volna kicserélni való iparigazolvány, azt az iparhatóság éppen úgy, mint Szabó József urnak tette, a régi iparigazolvány bemutatása mellett ma is készséggel és díjmentesen kicseréli; érdekében állván, hogy az iparosokat minden zaklatástól és kellemetlenségtől lehetőleg megóvja. Ami pedig egyes közbiztonsági közegyek erőszakoskodását illeti, azok felelősségre vonása végett az illeték parancsnokságához kell fordulni, vagy az iparhatóságnál konkrét eseteket bejelenteni, hogy illetékes helyre azok megszüntetése iránt intézkedhessék.

A borbélyok és fodrázók közöttettni ohajtják, hogy tekintettel az új zárórendeletre, ünnepeken és vasárnap egyáltalán nem mennek el házhoz sem kiszolgálni.

A régi királyságbeli „Bünyádi Perrendtartás” új fordítása. Köztudomásu, hogy szeptember 1-ével kezdődőleg az egész országra kiterjesztik a regátbeli bünyádi perrendtartásnak azokat a szakaszait, amelyek az igazságügyi rendszert, az ügyészség és vizsgálóbírák hatáskörét s a büntető-törvényszékeknek az elfogató parancs megerősítése vagy feloldására vonatkozó hatáskörét, valamint a táblák mellett működő vádtanácsok eljárási módját szabályozzák. Minthogy a büntető perrendtartásnak ezek a szakaszai csak a nehezen kezelhető Hamangiu-kötetekben kaphatók meg, amely kötetek azonban nem állnak minden bíró, ügyész, jegyző és ügyvéd rendelkezésére, a már hasonló irányu munkásságukról is előnyösen ismert Voszka István dr. államügyész és Gancsy Gyula dr. bírósági jegyző a kártársaknak és az ügyvédeknek vélték szolgáltatást tethetni azzal, ha ezeket az egész ország területére kiterjesztett szakaszokat egy külön könyvecskében úgy eredeti román szöveggel, mint pontos és világos magyar fordításban kiadják. Az, hogy e könyvecské úgy a román szöveget, s alfabetikus tárgymutatót, mint a pontos magyar fordítást hozza, a törvény megismerése és megtanulása körüli munkát könnyíti meg. A könyvecské már megjelent s bolti ára postaköltséggel együtt 80 leu, mely összeg be- küldése után azt portómentesen megküldik bárkinek. A megrendelések és előfizetések Dr. Voszka István procuror, Odorheiu Parchet címre küldendők be minél előbb. A praktikus és könnyen kezelhető műre már eddig is Erdély minden részéből számos ügyvéd, bíró, ügyész és községi jegyző fizetett elő. A könyv a Könyvnyomda R. T.-nál készült, csinos zsebkönyvalakban s 128 oldal terjedelmű. Minthogy a regátbeli perrendtartás szerint a községi bírák (primarok) s a községi jegyzők is tevékeny részt vesznek a bünyádi nyomasásokban, igen fontos, hogy ők is mielőbb megismerkedjenek a perrendtartás rájuk vonatkozó intézkedéseivel.

Köszönetnyilvánítás. Mindazok, kik felejtethetlen jó apánk végtiszteségén részvételükkel igyekeztek nagy fájdalomukat enyhíteni, fogadják ezuton is hálás köszönetünket. Szilágyi János.

Szólja meg, mielőtt sonkát, szalámit, szardíniát, gyümölcs- és hús-konzerveket, finom deszertet, főzöt, töltött és

Beretvás pasztilla a legmakacsabb fejfájást is elmulasztja

A Hargita Testedző Egylet f. hó 18 án, szombat este 9 órakor az augusztus 2-ki sportnapfély programjának megállapítása végett Barkócynál választmányi ülést tart.

Kéretnek a tagok, hogy a program fontosságára való tekintettel minél számosabban jelenjenek meg.

Dollár és leu átutalásait kamatozó folyószámlai betétszámlára elfogadja és azt — teljes vagyoni felelősség mellett — évi 36% kamattal gyümölcsözötteti Magyarország békebeli legtekintélyesebb, tőkelegerősebb és legmegbízhatóbb bankja: a Róth Bank Folyó számla Osztálya Budaapesten, Vilmos császár ut. 45. Bankpalota. Alapítási éve: 1906.

Esküvő volt f. hó 14-ikén Kápolnásfaluban, melyet tánc követett. A táncban résztvett Orbán Ambrus 21 éves legény is, aki éjjel többekkel összeveszett s azok rátámadtak. A szenvedett sérülésekbe Orbán másnap meghalt. Péter Sándort, Orbán Ignácot, Péter Bálintot és Péter Imrét a csendőrség letartóztatta, rövid jelentésére a bírósági bizottság boncolás és vizsgálat céljából a helyszínére utazott. Az eredményt a jövő héten ismertetjük.

Pénzt lopott el ismeretlen tetős Hadnagy Gergelyné helybeli lakostól. Feljelentésére a rendőrség nyomoz.

Lucerna és lóhere-mag vételére és e takarmány intenzivebb termelésére hívja fel a földművelésügyi miniszter úr a gazdaközönseget. Az 1924 évben 70 Leu volt kgr ja a heremagnak, lehetséges, hogy most olcsóbb lesz. Felhívom tehát a gazdaközönség figyelmét, hogy jegyezze nálam a tavaszi vetésre a jövő évre a szükséges luczerna és here magot, legkésőbb augusztus hó 10-ig. A here-magot most nem kell megfizetni, hanem csak 1/2 év múlva. A here-magot a földm. miniszterium szállítja, s az arankamenter. Dénes Samu városi és járási állatorvos.

Magyar tanítók figyelmébe! Dr. Szentpétery Lajosné sz. Haller Zsuzsa, turdai tanítónő és Gádac Mihály tanár az összes tárgyakat felölelő olvasókönyveket irtak az elemi iskolák I. II. III és IV. osztálya számára, még pedig az új törvény utasítása szerint azokat a tárgyakat, melyeket románul kell tanítani (mint a grammatikát, földrajzot, beszéd- és értelemgyakorlatot, történelmet) román nyelven közlik, hogy ez által megkönnyítsék egy a tanító, mint a növendék munkáját. A könyvek lehetőleg röviden vannak megszerkesztve, nyelvezetük egyszerű, könnyen érthető. Egyes tekintélyes pedagógusok, kik a könyveket átlapozták, nagy elismeréssel nyilatkoztak szerzők üdvös munkájáról; véleményük szerint e művek erősen házagpótlók.

A könyvek kb. augusztus első napjaiban jelennek meg, amire már most felhívjuk a szakkörök figyelmét.

Többrendbeli sorozatos szélhámosság ügyében folytatott nyomozást a helybeli államrendőrség, melyek Szolga Gábor, magát bányamérnöknek állító 27 éves, itteni illetőségű fiatal embert terhelik. A nyomozás eredménye szerint már évekkal ezelőtt követett el a városban és környékén csalásokat — nem létező áruinak eladásával és megelőlegeztetésével stb., majd Magyarországra távozott, hol hasonló üzelmek miatt szintén égni kezdett talpa alatt a föld. A határon vízszaszókött, de elfogták és Nagyváradról ideindították. Újbó megugorva, ismét több csalást és lopást követett el, míg ismét elfogták. Jelenleg az itteni törvényszéknél van vizsgálati fogságban.

Dollár és leu megtakarított készpénzét magyar mezőgazdánknál, a magyar gyáriparban és a magyar árukereskedelemben heti 3/4% kamattal gyümölcsözötteti Magyarország békebeli legtekintélyesebb, tőkelegerősebb és legmegbízhatóbb bankja: a Róth Bank Váltó Osztálya Budaapesten, Vilmos császár ut. 45. Bankpalota. Alapítási éve: 1906.

x Hirdetmény. Tisztelettel értesitem a n. é. közönseget, hogy a fűrdőben történt kazándefect nagy fáradtság és költségek mellett megjavítottam. A fűrdőt tegnap újból üzembe helyeztem. Ezután elismert kitűnő gyógyhatású, rendez tisztaság mellett kezelt sósfürdőm minden reggel 8 tól este 7-ig nyitva van. Kérem a n. é. közönsegek szíves pirtfogását. Tisztelettel: Farnengel Gyula.

x A drótnélküli telefon Romániában. A parlament — mint ismeretes — megszavazta a romániai rádió-törvényt, s így a közel jövőben Románia is bekapcsolódik a nemzetközi rádióforgalomba. Erre való tekintettel a közép-európai rádió-amatőrök hivatalos lapja a bécsi „Radio Welt” szerkesztőséget létesített Oradea-Mare-n — Nagyváradon s felkéri a romániai rádió-amatőröket, továbbá mindazokat, akik a rádió ügyé iránt általában érdeklődnek, hogy címüket sürgősen közöljék Faragó Rezső szerkesztővel Oradea-Mare, Bulevardul Regele Ferdinand 14.

x Egy szegény és becsületes kis leányt kisegítőül fölveszek. Özv. Ferenesz Istvánné, Korona vendéglő.

x Mailáth Sándor marosvásárhelyi parkettező mester elvállal mindennemű parkett munkát. Érdeklődni lehet Str. Principesa Maria (Szent Imre-utca) 4. sz. a.

A legbiztosabb és legjövődélmezőbb tőkebefektetés! Dollár és leu megtakarított készpénzét kihelyezni Budapesti bérházakra, gyártelepekre és magyarországi mezőgazdasági nagybirtokokra I. helyű jelzálog biztosítékkal évi 30% kamattal mellett Magyarország békebeli legtekintélyesebb, tőkelegerősebb és legmegbízhatóbb bankja: a Róth Bank Jelzálog Osztálya Budaapesten, Vilmos császár-ut. 45. Bankpalota. Alapítva: 1906 évben. Szóbeli és írásbeli felvilágosítással szívesen szolgálnak Romániában fennálló bankképviselőink.

Üdvarhelyi piaci árak: buza 215—225 rozs 185—190, zab 76—80 tengeri 98—100 leu vékánként. V—ó.

KÖZGAZDASÁG.

Mezőgazdasági és állattenyésztési kiállítás Chişinău városban.

F. évi szeptember hó 8 án egy mezőgazdasági, ipari és kereskedelmi kiállítás és mintavásárral kapcsolatban, Károly herceg magas pirtfogásával, Chişinău városban megnyílik az első állattenyésztési kiállítás.

Az állattenyésztési kiállítás, mely 3 napig tart és tenyészállatvásárral lesz egybekötve, az összes beszállítai, moldovai és bukovinai állattenyésztési bizottságok értekezletet tartanak, oly problémákat tárgyalva, amelyek nemcsak ezen tartományokat, hanem az egész országot érdeklik.

Az állattenyésztési bizottságok között tartandó ezen értekezlet eszméje rendkívül hasznosnak mutatkozik az ország gazdasági érdekeinek elősegítésében, miért is vármegyénk állattenyésztési bizottsága az 1925 évi július hó 9 én tartott ülésén hozott határozata értelmében egy három tagú bizottság kiküldését határozta el. A bi-

zottság tagjai Andreáš György prefect, Szász Mihály és Szilassy János bizottsági tagok lesznek.

Kíváncos ezenkívül, hogy a gazdaközönség is mennél nagyobb számban keresse fel ezen kiállítást.

A kongresszus programja a következők:

Szeptember 8-án d. u. 4 órakor.

I. ső probléma. Milyen intézkedéseket kell tennünk a moldovai fajú, igavonó szarvas marhák időnap előtti elenyésződését megakadályozandó?

II. ik probléma. Melyik ló lenne a legmegfelelőbb mezőgazdasági szükségleteinkhez?

III. ik probléma. Kell-e pirtoljunk a trapp-lovak tenyésztését és milyen vidékeken?

Szeptember 9 én d. e. 10 órakor.

IV. ik probléma. Hogyan lehetne továbbra is folytatni és fejleszteni a vármegyei állattenyésztési bizottságok eddig kifejtett örvendetes működését azon új szervezet keretében, amelyet a mezőgazdasági kamarák felállítására vonatkozó törvény előir?

Délután 4 órakor.

V. ik probléma. Hogyan lehetne siettetni a községi legelők legelői és kaszálói fűmaggal való bevetését és hogyan lehetne az állattenyésztés érdekében a takarmánytermelést általában intenzivebbé tenni?

Szeptember 10 én d. e. 10 órakor.

VI. ik probléma. Hogyan lehetne fejleszteni állataink és állati termékeink kiállítását?

Közlemények. E.

Nyilttér.

E rovat közleményeiért a szerkesztő nem vállal felelősséget.

Kérelem.

Kovács Gyula fiam könnyelműsége folytán — mintán még kiskorú — érte semmi nemű felelősséget nem vállalok.

Özv. Kovács Albertné.

Kiadó: a Könyvnyomda Részvénytársaság Odorheiu (Székelyudvarhely)

Nr. 91—1925.

Publicaţiune de licitaţie.

Subsemnatul executor judiciar aduc la cunoştinţă publică în senzul legii articuli LX din 1881 §. 102 respective XLI din 1908 §. 19 cumcă lucrurile următoare ş. a. cai, plug, car, care în urma decisului Nr. 5309 din anul 124 al Jud. de ocol din Odorheiu sau executat în Porumbeni Mare în favorul executorului firma Deutsch, Schuster şi Comp. repr. prin avocat Dr. Szabó Gábor impotriva executorului locutori din comuna Porumbeni Mare pentru încassarea capitalului de 1325 Lei şi acces. prin execuţie de acoperire şi cari sau preţuit în 19.000 lei se vor vinde prin licitaţie publică.

Pentru efeptuirea acestei licitaţiune pe baza decisului N. G. 1182/925 al Judecătorei de ocol din Cristur se fixează terminul pe **30 Iulie anul 1925** la orele 11 în comuna Porumbeni Mare şi toţi, cari au voie de a cumpára, sunt invitaţi prin acest edict cu observarea aceia, că lucrurile susamintite vor fi vândute în senzul legii XL. din 1881 §. 107 şi 108 celor cari dau mai mult, pe lângă solvirea în bani gata şi în caz necesar şi sub preţul de strigare.

Pretenziunea care e de încassat face 1325 Lei capital, dobânzile cu 5% socotind din Oct. 1924 iar speşele până acum statorite de 728 lei 50 bani.

Intrucât mobilele, cari ajung la li-

citaţie, ar fi fost executate şi de alţii şi aceştia şi ar fi căştigat dreptul de acoperire, licitaţia prezentă este ordonată şi în favorul acestora în senzul articuliului XLI din 1908 §. 20.

Cristur, la 6 Iulie 1925.

Adolf Dubb execut. jud.

Regatul Románia.

Executor judecătoresc Cristur.

No. 77—1925.

Publicaţiune de licitaţie.

Subsemnatul executor judecătoresc aduc la cunoştinţă publică, în senzul legii articuli LX din 1881 §. 102 respective XLI. din 1908 §. 19 cumcă lucrurile următoare ş. a. mobile de oasă clavier care în urma decisului Nr. 1167—801 din anul 923 al Judecătorei de Ocol din Sft. Gheorghesau executat în Cristur în favorul executorului Fogolyán Kristóf şi Dr. Daragus Andrei repr. prin avocat Dr. Elekes Domokos impotriva executorului locutori din comuna Cristur pentru încassarea capitalului de 524+872 lei şi acces. prin execuţie de acoperire şi cari sa'u preţuit în 39.000 lei se vor vinde prin licitaţie publică.

Pentru efeptuirea acestei licitaţiuni, pe baza decisului Nr. G. 2431—925 al Jud. de Ocol din Cristur se fixează terminul pe **31 Iulie 1925** la orele 16 în comuna Cristur şi toţi cari au voie de a cumpára sunt invitaţi prin acest edict cu observarea aceia, că lucrurile susamintite vor fi vândute în senzul legii XL. din 1881 §. 107 şi 108 celor cari dau mai mult, pe lângă solvirea în bani gata şi în caz necesar şi sub preţul de strigare.

Pretenziunea care e de încassat face 524+872 lei capital, dobânzile cu 6% socotind din 15 Aug. 1922 iar speşele până acum statorite de 561 lei 20 bani.

Intrucât mobilele cari ajung la licitaţie ar fi fost executate şi de alţii şi aceştia şi ar fi căştigat dreptul de acoperire, licitaţia prezentă este ordonată şi în favorul acestora în senzul articuliului XLI din 1908 §. 20.

Cristur, la 6 Iulie 1925.

Adolf Dubb execut. jud.

Hirdetmény.

Közhirre tesszük, hogy a Csiki Amb-rus és társai betéti társaság tulajdonát képező homoródfürdői fűrészgár a hozzá tartozó gatterrel- és görgeppel és egyéb felszerelési tárgyakkal, valamint a fűrészteleplnek 100 évre terjedő haszonbérleti jogával együtt **1925 július hó 26-án** d. u. 4 órakor Căpâna közsében illetve Homoródfürdőn a helyszínen megtartandó nyilvános árverésen a legtöbbet ígérőnek eladatik.

A részletes árverési feltételek dr. Pál Gyula és dr. Kassay F. István ügyvédek irodájában tekinthetők meg.

Az igazgatóság.



A legjobb erotikus

hetilap!

Románia és az utódállamok legnagyobb és legjobban elterjesztett illusztrált éiclapja.

Minden ujságárusítónál kapható!

Legértékesebbnek

a háziasszony előtt a valódi „Franck” kávépótlék bizonyult... Nagyon kiadó s voltában rejlik igazi olcsósága.

* kávédarálóval.

Liba-tollat veszek!

Cim a kiadóban.

Invitare.

Cooperativa de Credit din Odorheiu ca membru al Alianței Cooperativelor de Economie și Credit în locul de consum (Str. Principesa Elisabeta No. 13) va ține la ziua

26. Iulie 1925, la ore 3 p. m.

adunare generală extraordinară

la care invităm membrii în sensul §. lui 47. al statutelor cu aceea, că în caz, dacă membri nu se vor prezenta în număr suficient pentru votare, în ziua 2 August 1925. la ore 3 p. m. se va ține tot acolo o nouă adunare generală, și în caz, dacă membri nu se vor prezenta în număr suficient pentru votare nici pe această adunare se va ține tot acolo o nouă adunare generală în ziua 9. August 1925. la ora 3 am. p. m., care va decide să a considerare la numărul prezenților.

Ordinea zilei:

1. Lichidarea cooperativei.
2. Propuneri.

Odorheiu, la 10. Iulie. 1925.

Consiliul de administrație.

Meghívó.

A Székelyudvarhelyi Hitelszövetkezet mint a Gazdasági és Hitelszövetkezetek Szövetségének tagja

1925 évi július 26-án, d. u. 3 órákor a szövetkezet üzemhelyiségében (Bethlen utca 13.)

rendkívüli közgyűlést

tart,

melyre a tagok az alapszabályok 47. § a értelmében meghívotnak azzal, hogy amennyiben ezen a tagok határozatképes számban nem jelenének meg, úgy f. évi augusztus 2-án d. u. 3 órákor ugyanezen helyen új közgyűlés fog tartatni, s ha a tagok ezen sem jelenének meg határozatképes számban, akkor f. é. aug. 9-én d. u. 3 órákor ugyanezen helyen egy harmadik közgyűlés fog tartatni, mely a megjelentek számára való tekintet nélkül, érvényesen fog határozni.

Napirend:

1. Határozat a szövetkezet felszámolásáról.
2. Indítványok.

Odorheiu, 1925 jul. 10.

Igazgatóság.

Gyermektelen házaspár 2 szobás, konyhás lakást keres sürgősen a város belterületén, Szalon jeligére a kiadóba.

Bérbe veszek egy zongorát. Cim a kiadóban.

Hirdetmény.

Közzétetik, hogy vasárnap, július 18-án, a két fekete ló kisorsóztatik. A sorsolás helye a bethlenfalvi adóhivatal épületében. Kezdődik d. e 10 órákor.

Figyelem!

Str. Prințul Mircea (Petőfi-utca) 13. sz. a. egy nagy üzlethelyiség egy pincével azonnal KIADÓ. Alkalmas singes, vagy bőrüzletnek, norbélyüzletnek is. A legforgalmasabb helyen van.

Ertekezhetni ugyanott:

KOLLÁTH L.
közvetítő irodájában.

No. 90—1925. ex.

Publicațiune de licitație.

Subsemnatul executor judiciar aduc la cunoștință publică, în sensul legii articolul LX. din 1881 § respective XLI. din 1908 §. 19 cumcă lucrurile următoare ș. a. car, oi, perne etc care în urma deciziei Nr. 5308 din anul 924 al Jud. de ocol din Odorheiu sau executat în Porumbeni Mare în favorul executorului firma Dsusch, Schuster și Comp. repr. prin avocat Dr. Szabó Gábor împotriva executorului locuitor din comuna Porumbeni Mare pentru încassarea capitalului de 1466 Lei și acces. prin execuție de acoperire și cari sau prețuit în 11.200 lei se vor vinde prin licitație publică

Pentru efectuarea acestei licitațiuni, pe baza deciziei Nr. G. 1181/925 al Judecătoriei de ocol din Cristur se fixează termenul pe 30 Iulie anul 1925 la orele 10 în comuna Porumbeni Mare și toți cari au voie a cumpăra, sunt invitați prin acest edict cu observarea aceea, că lucrurile susamintite vor fi vândute în sensul Legii XL din 1881 § 107 și 108 celor cari dau mai mult, pe lângă solvirea în bani gata și în caz necesar și sub prețul de strigare.

Pretenziunea care e de încassat face 1466 lei capital, dobânzile cu 5% socotind din 1. Oct. 1924 iar spesele până acum statorite de 738 lei 50 bani.

Intrucât mobilele cari ajung la licitație ar fi fost executate și de alții și aceștia și-ar fi câștigat dreptul de acoperire, licitația prezentă este ordonată și în favorul acestora în sensul articolului XLI din 1908 § 20.

Cristur, la 6 Iulie 1925.

Adolf Dubb
executor judecătoresc.

Hirdetmény.

A „Hangya“ szövetkezet befőző cukrot olcsón árusít, amiért saját érdeke, hogy szükségletét onnan szerezzék be. Frissen pörkölt kávé, frissen érkezett lisztek kaphatók.

Tea-vaj,

trapistasajt, csemegeturó, szebeni téli szalámi naponta frissen kapható:

Dénes Gábor
fűszer-, csemege- és gyarmatáru üzletében Piac tér.

Uj autó-taxi.

Az ország bármely részébe előnyös, olcsó árak mellett, pontos kiszolgálással személy-fuvarozást vállalok.

Göllner Károly Odorheiu, Boulevardul Reg. Ferdinand 37 szám.

Négy gimnáziumot végzett fiú Florián Kristóf oclandi vegyes kereskedésébe tanulónak felvétetik. Ertekezni lehet ottan, vagy özv. Florián Gergelynél Str. Principesa Maria 33. szám alatt.

2 erőtéljes tanuló 2 kovácműhelybe

azonnal felvétetik.
Feltételek: szegéltség 3 évre, kosztal és lakással. A tanuló azonban sem fehérműt, vagy ruhát, sem tanulópénzt nem kap.

Johann Stürzer
Segesvár, Mühlgasse (Malom-u.) 32.

Agrár Takarékpénztár Részv.-Társ.

Marosvásárhelyt

Székelyudvarhelyi Fiókiintézete.

Előnyös feltételek mellett nyújt bekebelezéssel vagy kezésekkel biztosított

váltókölcönt, folyószámlahitelt

ipari vállalatok, cégek, iparosok és gazdák részére.

Elfogad betéteket könyvecskékre vagy folyószámlára! Ajánlja takarékperselyeit!

Vállal belföldi átutalásokat táviratilag is.

Közvetlen bankösszeköttetés az egész országban.

Központja számára elfogad külföldi átutalásokat, vesz és elad idegen pénzeket, csekkeket.

Képviseli a „Generala“ biztosító társulatot.

Agrár Takarékpénztár Részv.-Társ.

Marosvásárhelyt

Székelyudvarhelyi Fiókiintézete.

Telefon: Odorheiu 29. — Sürgőnycim: Agrár Odorheiu.

Van szerencsém a m. t. közönség tudomására hozni, hogy atyámtól, Sándor Alberttől a kerekese műhelyt átvettem s a még régi anyagraktárt kibővítettem és újonnan bevezettem a fának gözzel való szárítását, ami által az anyag tartósabbá lesz, s különösen kerék munkánál nagy pénzmegtakarítást jelent. — Gözölt anyagból készült gazdasági kerekék állandóan raktáron.

Készítek bármilyen szekér, kocs, teher- és személy-autó karosszériákat, azon kívül alakításokat és bármily javításokat szakszerűen és jutányos áron, felelősség mellett, úgy (—) helyben, mint vidéken elvállalok. (—)

Szives pártfogást kér, tisztelettel:

Sándor Dénes (Guszt)

kerekese, Odorheiu Str. Regele Carol (Orbán Balázs-utca) 115 szám.

Siessen mindenki vásárolni

Hirsch Rudolf
divat-üzletében;

az összes nyári árukból 10% engedményt kap, aki 500 leun felül vásárol.

Ez az engedmény július 22-ig tart!

Gremadínok 90

Mélyen leszállított árak

Szenkovits J. utóda

Degró Béla

cégnél

női és férfi divatcikkekben.

Menyasszonyoknak 5% sconto

Nagy harisnyavásár

Az ország bármely részébe vállalom személyszállítást autóval: ifj. Barkóczy Albert.

Teljesen új családi jégszekrény eladó.